



Smoke-Free Multi-Unit Housing Toolkit

For Landlords



Prezado Proprietário,

Este kit de ferramentas tem o objetivo de lhe ajudar a fazer a transição do seu prédio ou complexo residencial para um prédio ou propriedade 100% livre de fumo. O manual fornece informações sobre os impactos negativos financeiros e de saúde associados à exposição à fumaça dos cigarros e ao uso dos mesmos em moradias com múltiplas unidades habitacionais, como reduzir tais riscos em complexos de moradias com múltiplas unidades habitacionais, assim como instruções sobre como adotar voluntariamente uma política 100% antifumo.

O conteúdo deste kit de ferramentas foi selecionado a partir de vários recursos que têm sido amplamente pesquisados e testados. Seu objetivo é servir apenas como um guia e não serve, nem deve ser interpretado, como assessoria ou aconselhamento jurídico. Sugerimos que consulte seu advogado para aconselhamento jurídico.

Caso esteja mudando a política no seu prédio/complexo ou planejando implementar esta política em uma nova propriedade, adotar uma política 100% antifumo protegerá os seus residentes e o seu investimento nessa propriedade. **Felicitemos-lhe pela sua escolha de tornar o seu prédio/complexo residencial 100% livre de fumo.**

Saudações,

Coalition for a Healthy NJ

em parceria com Tobacco Free for a Healthy NJ

ÍNDICE

Índice

Conheça os fatos	1
Por que políticas de moradias antifumo	3
Benefícios financeiros: salva dinheiro	5
Como senhorio, por onde começo?	6
Os fatos jurídicos	7
Como fazer a transição	8
Dicas para implementação e execução	10
Mais informações	11
Programas para parar de fumar	12
Recursos para moradias livres de fumo	13
Modelo de material para a implementação	14
Modelo de questionário	15
Modelo de Adendo antifumo ao Contrato	16
Modelo de carta para notificar a política antifumo do prédio a inquilinos	18
Modelo de carta de conformidade do residente	19

Confirmação de financiamento e aviso geral:

- *Este documento foi criado pela Partnership for a Healthy Community (Parceria por uma comunidade saudável) e modificado com a permissão da New Jersey Prevention Network (Rede de prevenção de Nova Jersey).*
- *Este kit de ferramentas foi criado como parte do Subsídio de Transformação da Comunidade financiado pelo Centro de Controle e Prevenção de Doenças (CDC), subsídio nº 5U58DP003529-03, além do financiamento do Departamento de Saúde de Nova Jersey, Divisão de Serviços de Família, Gabinete de Controle de Tabaco, subsídio nº DFHS16CTC002 e subsídio nº DFHS16CTC003. O seu conteúdo é de responsabilidade exclusiva dos autores e não representa necessariamente a visão oficial do CDC ou do NJDOH/FHS/OTCNF.*
- *Este kit de ferramentas contém informações gerais sobre questões legais; as informações não são conselhos e não devem ser tratadas como tal.*

CONHEÇA OS FATOS

Conheça os fatos: fumo passivo

FUMO PASSIVO

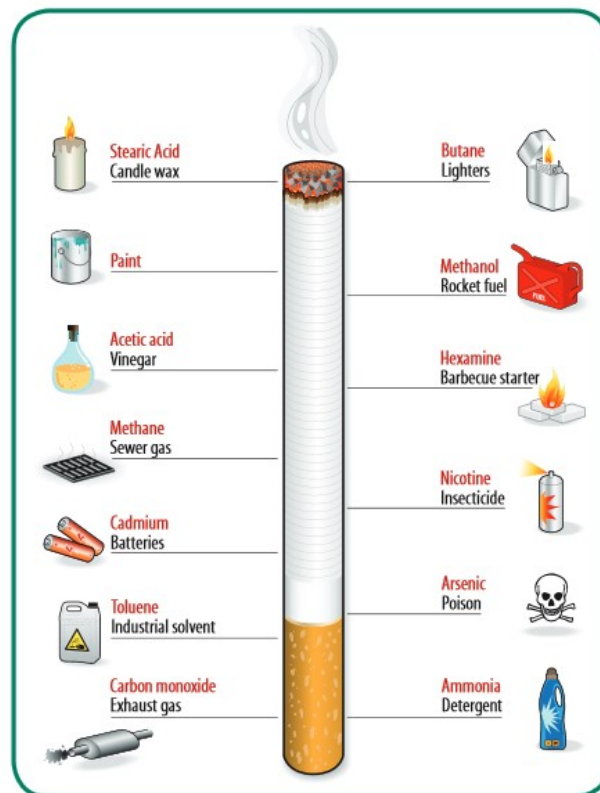
Conhecido como fumaça ambiental de tabaco, é uma mistura de duas formas de fumaça provenientes da queima de tabaco:

Fumaça colateral: fumaça proveniente da ponta acesa do cigarro

Fumaça convencional: fumaça exalada por uma pessoa fumando um cigarro

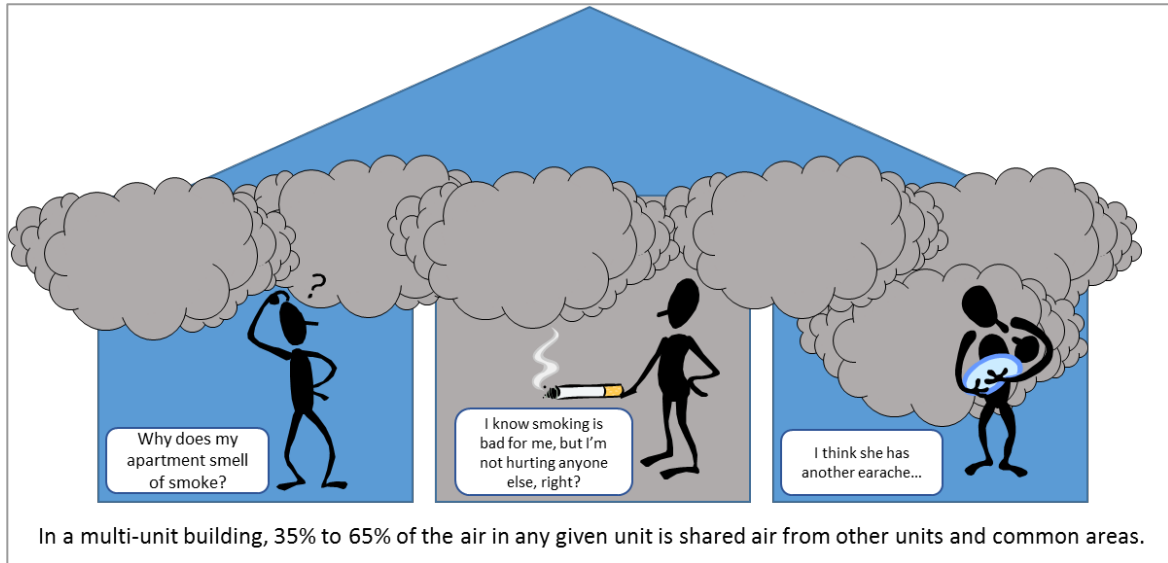
FUMO DE TERCEIRA MÃO

Consiste do resíduo do tabaco a partir de cigarros, charutos e outros produtos de tabaco que resta após uma pessoa fumar e acumula em superfícies e móveis.



CONHEÇA OS FATOS

Conheça os fatos: os efeitos nocivos do fumo passivo



- O cirurgião geral declarou que não existe nível de contato com fumo passivo sem risco; mesmo uma exposição breve pode ser nociva à saúde..
- O fumo passivo é um carcinógeno de Grupo A. Existem substâncias conhecidas por causar câncer em seres humanos. A fumaça do vapor passivo proveniente de dispositivos de fumo eletrônico, como cigarros eletrônicos e canetas de narguilé, também é perigosa.
- Em um prédio de múltiplas unidades, 35% a 65% do ar em qualquer unidade é ar compartilhado de outras unidades e áreas comuns. Isso significa que se apenas um inquilino fumar, todos os seus inquilinos sofrem as consequências, incluindo um risco maior de ataques cardíacos, derrames e câncer de pulmão.
- Crianças expostas a fumo passivo têm um risco maior de ataques de asma, infecções e síndrome de morte súbita infantil.
- De acordo com a Associação Americana de Engenheiros de Aquecimento, Refrigeração e Ar Condicionado, a única maneira de efetivamente eliminar os riscos de saúde associados à exposição à fumaça de tabaco em ambientes fechados é banir a atividade tabagista.

POR QUE POLÍTICAS DE MORADIA ANTIFUMO

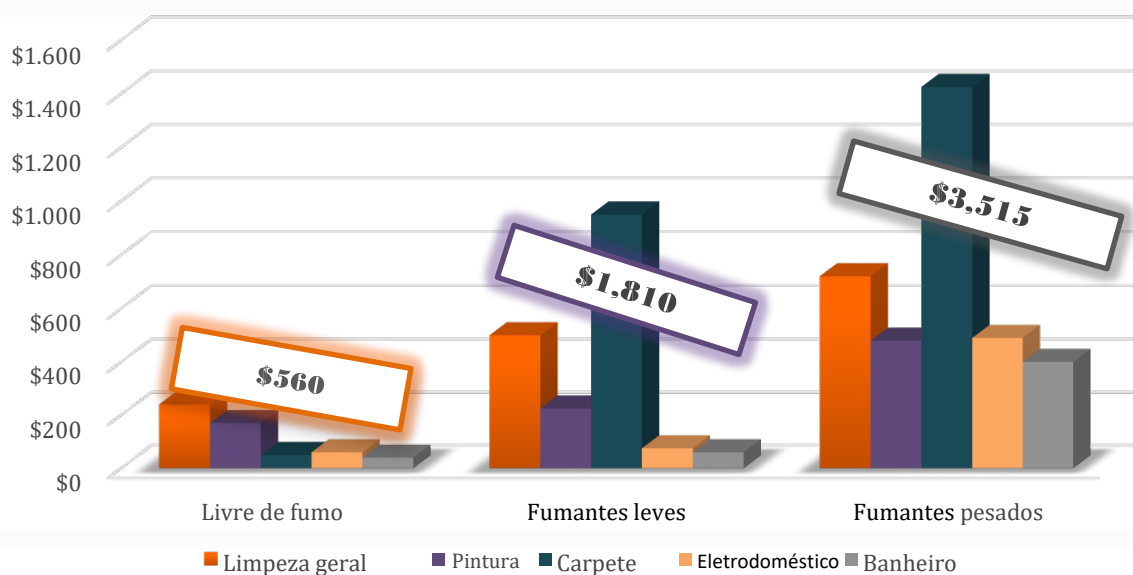
Razões para considerar políticas de moradia 100% antifumo

REDUZ CUSTOS OPERACIONAIS

- Os custos de movimentação de apartamentos podem ser de duas a sete vezes maior quando é permitido fumar, em comparação ao custo de manter e movimentar uma unidade livre de fumo.
- Algumas companhias de seguro oferecem descontos em seguros de responsabilidade de proprietários para proprietários de múltiplas unidades com uma política de 100% antifumo.
- O fumo é a principal causa de fogo em residências e de óbitos por incêndio nos EUA.



Custo para reabilitar uma unidade: permitido fumar x livre de fumo

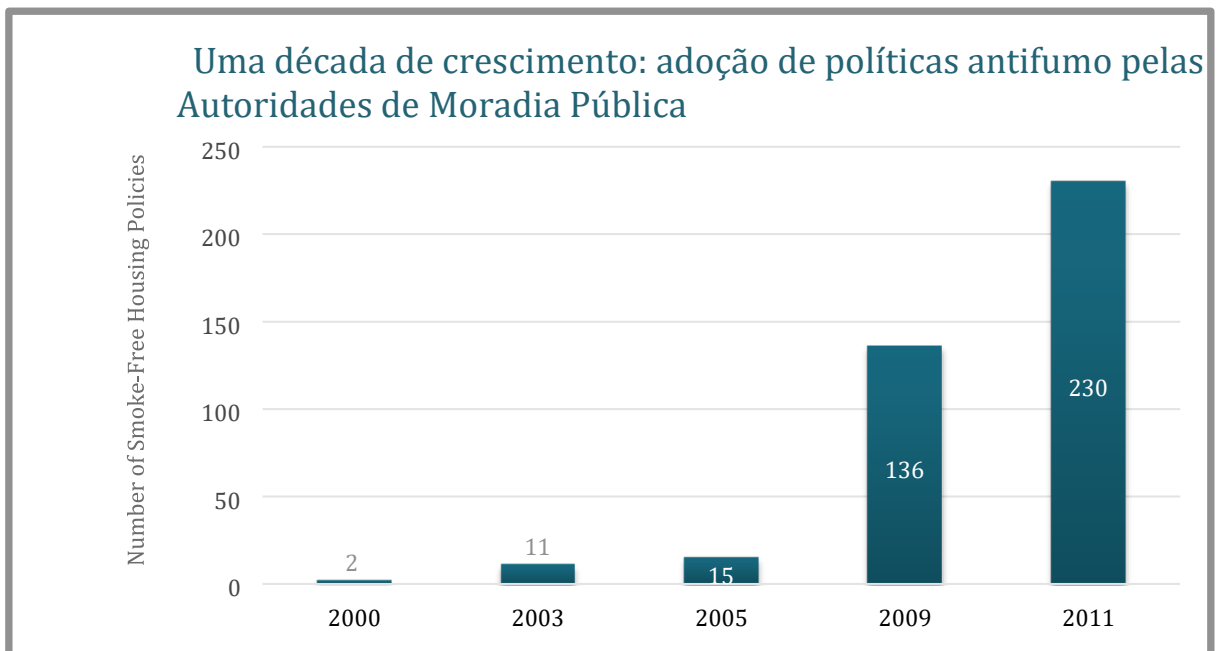


Os dados refletem pesquisas de autoridades de moradia e instalações de moradias subsidiadas na Nova Inglaterra. Coletados e relatados pela Smoke-Free Housing New England (Moradias livres de fumo na Nova Inglaterra), 2009

POR QUE POLÍTICAS DE MORADIA ANTIFUMO

INQUILINOS PREFEREM MORADIA 100% ANTI FUMO

- Diversas pesquisas estaduais demonstram que 78% dos inquilinos, inclusive fumantes, escolheriam morar em um complexo 100% livre de fumo.
- Queixas de fumo passivo e pedidos para transferência de unidades caem após a implementação de uma política antifumo. A nível nacional, menos de 21% população em geral fuma; portanto, faz sentido que uma vasta maioria de inquilinos queira morar em um ambiente livre de fumo.



Fonte: Iniciativa para moradias livres de fumo: Associação Pulmonar Americana

A SAÚDE DOS INQUILINOS MELHORA COM MORADIAS 100% LIVRES DE FUMO

- Não existe nível de exposição a fumo passivo sem risco e a Agência de Proteção Ambiental identificou o fumo passivo como um carcinógeno Classe A, a classe mais tóxica de químicos conhecida por causar câncer em seres humanos, na mesma classe que asbestos e benzeno.
- O fumo passivo é a principal causa de ataques de asma e outros problemas respiratórios e é uma causa conhecida de síndrome de morte súbita infantil.
- O fumo passivo é classificado como um “contaminante de ar tóxico”, colocando-o na mesma classe de outros contaminantes. A fumaça de vapor passivo proveniente de dispositivos eletrônicos de fumo, como cigarros eletrônicos e canetas de narguilé, e fumaça pelo uso de narguilé também é um perigo à saúde.

BENEFÍCIOS FINANCEIROS: SALVA DINHEIRO!

BENEFÍCIOS PARA PROPRIETÁRIOS E INQUILINOS

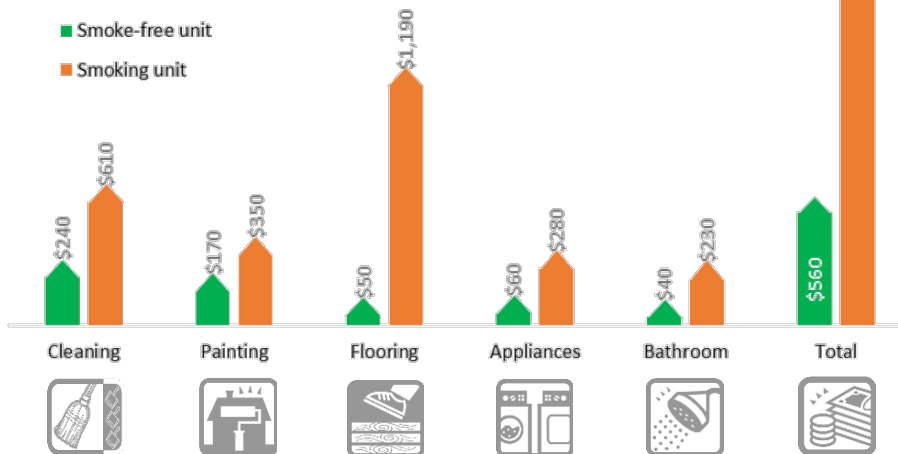
É legal.

Fumantes não são uma classe legal protegida; não existe o “direito de fumar” sob nenhuma lei americana. De fato, o Departamento de Habitação e Desenvolvimento Urbano dos EUA encoraja provedores de moradias públicas e privadas a implementarem políticas antifumo .

Os administradores de propriedades e associações estão autorizados por lei federal e de Nova Jersey a criarem regras para suas propriedades, assim como as podem criar para animais de estimação ou barulho para um ambiente de moradia melhor e mais seguro.

É lucrativo.

Mudar para anti fumo protege o seu investimento e os seus inquilinos. O fumo é a principal causa de incêndios residenciais e permitir o fumo aumenta os custos da rotatividade.



Os dados refletem pesquisas de autoridades de moradia e instalações de moradias subsidiadas na Nova Inglaterra relatados por Smoke-Free Housing New England, 2009.

É fácil

Prédios sem fumo estão em demanda nos EUA. Os inquilinos preferem ambientes sem fumo e muitos já não permitem fumo em suas casas; portanto, políticas antifumo são basicamente autoexecutáveis.

PELOS NÚMEROS

443.000

...mortes são causadas por fumo e exposição ao fumo passivo nos EUA a cada ano.

87

...% das mortes por câncer de pulmão atribuídas ao tabaco.

70

...% das pessoas que fumam dizem que querem parar.

44

...% de taxas de asma mais altas foram registradas entre crianças que moravam com um fumante.

35 a 65

...% do ar em qualquer unidade é ar compartilhado de outras unidades e áreas comuns.

88

...milhões de não fumantes nos EUA respiram fumo alheio

COMO SENHORIO, POR ONDE COMEÇO?

O que é considerado um prédio 100% livre de fumo?

Um prédio livre de fumo é aquele onde não é permitido fumar em ambientes internos, incluindo unidades ou áreas comuns. Além disso, não permitir fumar ao ar livre perto de entradas, saídas, respiradouros e todas as janelas ajuda a impedir que o fumo passivo ao ar livre migre para uma área pública interna de moradias de múltiplas unidades ou uma unidade privada. Se houver playgrounds na propriedade, tornar a área dentro e ao redor do playground e qualquer área com assentos perto do prédio livres de fumo também.

Você pode proteger a saúde dos seus inquilinos e o seu investimento tornando as suas propriedades 100% livres de fumo ao mudar a política nos contratos de locação.

A HORA É AGORA

- A tendência em moradias com múltiplas unidades habitacionais é mudar para prédios livres de fumo. O Manual de Lares Saudáveis criado pelo Centro de Controle e Prevenção de Doenças descobriu que a proporção de domicílios que adotaram regras domiciliares antifumo aumentaram de 10% em 1992-93 para 32% em 2003, enquanto a proporção de domicílios que adotaram tais regras sem um fumante aumentou de 57% para 84% durante esse período.
- Mudar para uma política 100% antifumo lhe ajudará a permanecer competitivo no mercado e atrair nova clientela.

TENHA EM MENTE...

- Mudar para 100% antifumo não significa que você não permita que residentes que fumem morem no seu prédio. O comportamento está sendo restrito, não a pessoa.
- Desenvolver e implementar uma política 100% antifumo requer mínimo esforço e produz máximos resultados para você e seus inquilinos.
- Nova Jersey já decretou leis que trata dispositivos eletrônicos de fumo (cigarros eletrônicos e canetas de narguilé) similarmente a produtos de tabaco tradicionais. Não é permitido fumar maconha medicinal em nenhum local onde fumar for banido pela Lei

New Jersey Smoke-Free Air Act e regulamentações relacionadas do Departamento de Saúde de Nova Jersey.

OS FATOS JURÍDICOS

Leis atuais e circunstâncias notáveis

- A Lei New Jersey Smoke-Free Air Act de 2006 requer que quase todos os lugares públicos internos e locais de trabalho sejam 100% livres de fumo, inclusive nenhum uso de dispositivos eletrônicos de fumo (a partir de 2010). Áreas internas que precisam ser livres de fumo incluem áreas “comuns ou compartilhadas” em moradias com múltiplas unidades, como saguões de prédios de apartamentos, escadas, salas comuns, etc., de acordo com os comentários da Regulamentação de 2007 do Departamento de Saúde de Nova Jersey.
- As regulamentações de 2007 do Departamento de Saúde de Nova Jersey NJAC 8:6-2.3(a) requer que nenhuma fumaça externa migre para um local público interno que seja livre de fumo. Isso significa que é proibido fumar perto de entradas, saídas e janelas a áreas comuns de um prédio residencial de múltiplas unidades. Isso inclui nenhum uso de dispositivos eletrônicos de fumo nesses locais.

- Em Nova Jersey, maconha medicinal não pode ser fumada em locais onde seja banido fumar pela Lei New Jersey Smoke-Free Air Act ou regulamentações do Departamento de Saúde de Nova Jersey.
- NÃO há leis federais, estaduais ou locais de Nova Jersey, das quais estejamos cientes, que proíba um senhorio, autoridade habitacional ou associação de condomínio de adotar uma política 100% antifumo.
- Não existe o direito constitucional de fumar.
- Instalações públicas e privadas podem considerar adotar políticas antifumo.
- Políticas antifumo são como qualquer outra cláusula do aluguel, como descarte do lixo ou restrições a animais de estimação, e devem ser implementadas e aplicadas como qualquer outra política da locação.
- Fumar não é uma deficiência segundo a Lei de Americanos com Deficiências.

Exatamente como as suas políticas referentes a barulho e animais de estimação, você pode considerar políticas de proibir fumar para criar um ambiente de moradia melhor e mais seguro para os seus inquilinos e residentes. De fato, o Departamento de Habitação e Desenvolvimento Urbano dos EUA (HUD) tem encorajado fortemente donos e administradores de propriedades a adotarem políticas antifumo não apenas dentro de propriedades do HUD, mas também nas propriedades ao redor.

COMO FAZER A TRANSIÇÃO

Como fazer a transição

1. Faça um plano

Crie uma política e um cronograma que funcione para a sua propriedade. Considere as medidas e ferramentas necessárias para implementar e comunicar a política, como estratégias de cumprimento e sinalização.

2. Informe seus residentes

Envie uma notificação aos seus residentes para informá-los de que o prédio se tornará 100% livre de fumo e inclua informações sobre os benefícios de uma moradia livre de fumo e recursos para ajudar as pessoas a pararem de fumar. Dê um formulário de feedback de maneira que uma pessoa que fume atualmente no prédio possa notificá-lo. Assim, você pode antecipar inquilinos que possam precisar de mais tempo para a transição. Você também pode fazer uma reunião com os residentes para abordar suas perguntas.

3. Modifique TODOS os contratos

Atualize novos contratos, adendos a contratos, normas internas, normas do condomínio, estatutos e outros documentos aplicáveis, a fim de incluir os termos da política 100% antifumo, como data da implementação, aplicação, que fumar é uma violação material, cobre qualquer pessoa fumando em uma unidade, como o residente e visitantes (não apenas as pessoas listadas no contrato ou nos papéis do condomínio), etc. Dependendo das necessidades na sua propriedade, você pode precisar implementar nas renovações dos contratos. Peça ao seu advogado para conduzir uma análise legal de toda a documentação.

4. Promova o seu status

Deixe claro para atuais e potenciais residentes que a propriedade é 100% livre de fumo. Mantenha sinais e avisos em espaços comunitários como quadros de avisos e note que a propriedade é 100% livre de fumo em todo o marketing, com datas de implementação e expectativa de ser 100% livre de fumo.

AMOSTRA DE CRONOGRAMA

DIA 1

Reveja a política e os documentos de implementação com funcionários e administração.

DIA 3

Crie ou encomende a sinalização necessária, recursos comunitários completos para parar de fumar.

DIA 10

Envie notificações aos residentes que o prédio se tornará livre de fumo em uma certa data, peça informações sobre inquilinos que fumem em suas unidades.

DIA 20

Reveja respostas à notificação, registre unidades onde as pessoas fumem, envie acompanhamentos a residentes que não respondam.

DIA 25

Faça uma reunião para abordar as perguntas dos residentes e explicar mais a política.

DIA 30

Envie um lembrete que o prédio se tornará livre de fumo em 30 dias e coloque lembretes em áreas comuns.

DIA 60

Comece a aplicar a política e respire melhor.

Adaptado do Kit de ferramentas da Associação da Saúde Respiratória em
<http://www.idph.state.il.us/wechoosehealth/multi-unit/Smoke-free%20toolkit%202013.pdf>

COMO FAZER A TRANSIÇÃO

A POLÍTICA ANTIFUMO É DISCRIMINATÓRIA? NÃO

- Fumar não é uma atividade constitucionalmente protegida. Jurisdições como o estado, condados, municipalidades e propriedades particulares podem restringir o fumo
- Ser fumante não constitui uma classe de pessoas protegidas constitucionalmente, diferentemente de etnia, origem nacional ou outras classes constitucionalmente protegidas.
- O vício à nicotina não é uma deficiência reconhecida, para a qual uma acomodação razoável pode ser concedida.

Recomendação: Implemente a política com base na proibição da atividade de fumar em áreas restritas, em oposição a uma individual.

A RESPONSABILIDADE AUMENTA COM A ADOÇÃO DA POLÍTICA ANTIFUMO? NÃO

Com o uso da linguagem apropriada em um contrato ou adendo a contrato antifumo, um senhorio ou dono de propriedade não será responsável por violações de uma política antifumo que resulte na lesão de um residente, se o senhorio não estiver ciente da violação.

Recomendação: Inclua linguagem de isenção de responsabilidade, afirmando que o dono da propriedade não está garantindo um ambiente livre de fumo. Inclua também linguagem que os inquilinos têm a responsabilidade de informar violações ao senhorio.

OS INQUILINOS OU RESIDENTES SÃO OBRIGADOS A NOTIFICAR NÃO CONFORMIDADE AO SENHORIO OU ASSOCIAÇÃO DE CONDOMÍNIO? SIM

Com o uso da linguagem apropriada em um contrato ou adendo de contrato antifumo, um senhorio ou dono de propriedade não será responsável por violações a uma política antifumo, se o senhorio não estiver ciente da violação.

Recomendação: Inclua linguagem que inquilinos e residentes têm a responsabilidade de informar violações, por escrito, ao senhorio ou associação do condomínio.

ACOMODAÇÕES SERIAM NECESSÁRIAS PARA INDIVÍDUOS COM DESAFIOS DE MOBILIDADE OU SAÚDE MENTAL? PROVAVELMENTE NÃO

- Os estatutos de deficiência requerem uma conexão direta, ou “nexo”, entre a deficiência e a acomodação. Permitir fumar dentro de um prédio em violação a uma política antifumo pode não ser considerado uma conexão suficientemente direta a um desafio de mobilidade ou condição de saúde mental.
- A Lei Federal de Habitação Justa afirma que uma propriedade não precisa ser alugada a um indivíduo cujas atividades representem uma ameaça direta à saúde ou segurança a outros. Considerável evidência prova os perigos da exposição ao fumo passivo a não fumantes em um ambiente residencial com múltiplas unidades.

DICAS PARA IMPLEMENTAÇÃO E EXECUÇÃO

EDUQUE TODOS!

- Faça apresentações e compartilhe informações com residentes e funcionários sobre os perigos do fumo passivo e os benefícios das políticas antifumo.
- Conduza pesquisas para avaliar o nível de apoio para diferentes tipos de políticas antifumo.
- Assegure-se de ter sinalização antifumo adequada.

DOCUMENTE TUDO!

- Prepare a linguagem escrita do contrato, um adendo, estatutos do condomínio, políticas ou regras, etc. para documentar a política antifumo e as etapas de execução da política, inclusive que violações ao fumo são consideradas violações materiais do aluguel, estatutos do condomínio, etc.
- Documente quaisquer violações ou relatos de violação. Esses registros serão úteis se um senhorio ou dono de propriedade precisar agir para resolver a questão do fumo.

REFORCE A CADA VIOLAÇÃO

- Reforce a política. Assegure-se de que as etapas de execução estejam incluídas no contrato, no adendo do contrato, nos estatutos do condomínio ou outra documentação, e sejam seguidas para todas as violações.
- Reforce a política consistentemente. Reforce, independentemente de onde a violação ocorra (áreas comuns ou unidades individuais) e reforce, independentemente do tempo ou outras contingências.
- Reforce a política uniformemente. Reforce a política contra alguém que cometa uma violação, não apenas contra novos residentes ou residentes que gerem múltiplas queixas.
- Trate o fumo como qualquer outra violação ao contrato ou condomínio, que seja uma violação material.

LEMBRE-SE: VOCÊ NÃO ESTÁ MANDANDO AS PESSOAS PARAREM DE FUMAR

- *Uma política antifumo protege todos os inquilinos, inclusive pessoas que fumem, de exposição a fumo passivo.*
- *Ainda é permitido que os inquilinos fumem, contanto que seja em uma área aprovada, que seja a uma distância apropriada do prédio.*

*Adaptado da Ficha Informativa do Consórcio Legal de Controle de Tabaco em
http://www.lungchicago.org/site/files/487/109194/374393/570079/Chicago_Smoke_Free_Apartments_Fact_Sheet.pdf*

MAIS INFORMAÇÕES



A *Coalition for a Healthy NJ* está promovendo a adoção de políticas antifumo em moradias com múltiplas unidades porque o fumo passivo representa graves riscos à saúde. Abordar essa séria questão salvará vidas e recursos financeiros.

Se tiver interesse em saber mais sobre políticas antifumo ou queira mais informações sobre como fazer da sua moradia um lugar mais saudável para viver, entre em contato conosco abaixo. Estamos disponíveis, gratuitamente, para lhe ajudar durante esse processo. ***Entre em contato conosco hoje!***



GASP é uma organização sem fins lucrativos com uma missão de promover ar livre de fumo e vidas livre de tabaco. GASP tem desenvolvido uma riqueza de conhecimentos e materiais de recurso sobre esse assunto. Prestamos assistência técnica para a passagem da Lei de ar livre de fumo de Nova Jersey de 2006 e muitas leis de controle de tabaco, incluindo a Lei *New Jersey 100% Smoke-free Residential College Housing* (o primeiro estado a decretar tal lei).

New Jersey Prevention Network

150 Airport Road, Suite 1400
Lakewood, NJ 08701



Fone: 732 -367-0611

Fax: 732-367-9985



www.njpn.org

Global Advisors on Smokefree Policy

7 Cedar Street, Suite A
Summit, NJ 07901



Fone: 908 -273-9368

Fax: 908-273-9222



Karen Blumenfeld, Esq.
Diretora Executiva
kblumenfeld@njgasp.org
www.njgasp.org

MAIS INFORMAÇÕES



Tobacco-Free for a Healthy New Jersey é um projeto estadual que foca em aumentar o acesso de residentes a ar livre de fumo onde trabalham, moram e brincam. O Programa TFHNJ é para reduzir o uso de tabaco e o impacto negativo do fumo passivo em todos os condados de Nova Jersey.

Esse projeto promove oportunidades de viver livre de fumo prestando treinamento e assistência técnica a autoridades de habitação, administradores de propriedades e senhorios que queiram mudar seus complexos de moradia com múltiplas unidades para moradias livres de fumo; prestando ajuda a donos de empresas melhorando ou criando novas iniciativas de *Worksite Wellness* para apoiar a cessação e reduz o uso de tabaco entre a mão de obra; e prestando assistência técnica a municipalidades buscando criar leis municipais antifumo ao ar livre e/ou reduzir o acesso de jovens a produtos de tabaco e sistemas eletrônicos de dispensa de nicotina (sigla em inglês, ENDS).

NORTE

BERGEN|ESSEX|HUDSON|MORRIS|PASSAIC
SOMERSET|SUSSEX|WARREN

Coordenadora Regional do Norte: Cindy Meakem
Centro de Prevenção e Aconselhamento
61 Spring Street, Newton NJ 07860
Fone: 973-383-4787
E-mail: cindy@centerforprevention.org

CENTRAL

HUNTERDON|MERCER|MIDDLESEX|MONMOUTH|UNION

Coordenadora Regional Central: Jenna Giaquinto
Rede de Prevenção de Nova Jersey
150 Airport Road Suite 1400, Lakewood NJ 08701
Fone: 732-367-0611
E-mail: jenna@njpn.org

SUL

ATLANTIC|BURLINGTON|CAMDEN|CAPE
MAY|CUMBERLAND|GLOUCESTER|OCEAN|SALEM

Coordenadora Regional do Sul: Kim Burns
Recursos de Prevenção do Atlântico
626 North Shore Road, Absecon NJ 08221
Fone: 609-272-0101 ramal 18
E-mail: tobaccofreenjsouth@atlprev.org

PROGRAMAS PARA PARAR DE FUMAR

Recursos para parar de fumar

Serviços gratuitos para parar de fumar estão disponíveis para adultos qualificados em Nova Jersey, independentemente de residirem em moradias com múltiplas unidades. Os serviços são patrocinados pelo Departamento de Saúde do Estado de NJ. Além desses serviços gratuitos, existem serviços para parar de fumar financiados por capital privado, disponíveis visitando <http://njquitline.org>. Saiba sobre opções adicionais para tratamento, de programas presenciais locais a programas federais online em <http://njgasp.org/quit-tobacco.htm>.

O seu local de trabalho também pode oferecer um programa de cessação de uso de tabaco. Entre em contato com o *Wellness Program* no seu local de trabalho ou seu seguro de saúde para saber o que está coberto pelo seu plano.

NJ QUITLINE

*Ligue para NJ Quitline em:
(866) NJ-STOPS / (866) 657-8677
e
<http://njquitline.org>*



Os participantes do *NJ Quitline* podem se qualificar para um suprimento de duas semanas de adesivos de nicotina aprovados pela FDA para ajudá-los a parar de fumar, enquanto houver suprimentos. Ligue para *NJ Quitline* para obter detalhes.

MOM'S QUIT CONNECTION

*(888) 545-5191
Aconselhamento para cessação por telefone ou presencial
para grávidas e mulheres e famílias criando filhos.*

RECURSOS PARA MORADIAS LIVRES DE FUMO

Ficha informativa do CDC sobre fumo passivo

http://www.cdc.gov/tobacco/data_statistics/fact_sheets/Secondhand_smoke/general_facts/#estimates

Manual de lares saudáveis: políticas antifumo em moradias com múltiplas unidades

Centers for Disease Control and Prevention

http://www.cdc.gov/healthyhomes/healthy_homes_manual_web.pdg

Os perigos do fumo passivo

Breathe Easy Coalition of Maine

<http://www.breatheeasymaine.org/facts/thirdhand-smoke>

Razões para explorar moradias livres de fumo

National Center for Healthy Housing

http://www.ct.gov/dph/lib/dph/hems/tobacco/pdf/reasons_to_explore_smoke-free_housing.pdf

Dicas de cumprimento e implementação/Preocupações e dúvidas comuns

http://www.lungchicago.org/site/files/487/109194/374393/570079/Chicago_Smoke_Free_Apartments_Fact_Sheet.pdf

Recursos de assistência técnica para moradias com múltiplas unidades livres de fumo de Nova Jersey

<http://njgasp.org/muh-support.htm>

Como fazer a transição

Chicago Smoke-Free Housing

<http://www.lungchicago.org/smoke-free-housing-managers/>

Implementação de política antifumo: modelo de cronograma

American Lung Association

<http://www.lung.org/associations/states/oregon/>

Modelo de adendo a contrato antifumo

Live Smoke Free

http://www.mnsmokefreehousing.org/documents/Smoke_free_addendum.pdf

Modelo de carta para notificar a política de prédio livre de fumo para inquilinos

http://www.ct.gov/dph/lib/dph/hems/tobacco/pdf/letter_to_residents_1.pdf

Dicas para o cumprimento

Smoke-Free Housing

<http://www.smokefreeforme.org//property-owners-managers>

Modelo para plano de cumprimento e modelo de carta de conformidade dos residentes

American Lung Association

<http://www.lung.org/associations/states/illinois/advocacy/smokefreeillinois/housing/landlords.html>

MODELO DE MATERIAL PARA A IMPLEMENTAÇÃO

Modelo de questionário

_____ está trabalhando para criar um ambiente de moradia saudável para todos os residentes. Como parte desse esforço, estamos explorando um prédio livre de fumo. Gostaríamos de saber sua opinião sobre o assunto. Preencha a pesquisa abaixo e retorne-a para _____.

SEU NOME:	
ENDEREÇO DA MORADIA:	UNIDADE:

1.	Residentes ou visitantes da sua unidade fumam dentro da unidade, como charutos, cigarros, cigarrilhas, narguilé, dispositivos eletrônicos de fumo, como cigarros eletrônicos ou canetas de narguilé, ou fumam qualquer outro produto?	<input type="checkbox"/> SIM	<input type="checkbox"/> NÃO	
2.	No ano passado, tabaco ou qualquer outra fumaça entrou na sua unidade de algum outro lugar dentro ou ao redor do prédio? Se SIM, de onde? Se NÃO, PULE A QUESTÃO 3.	<input type="checkbox"/> SIM	<input type="checkbox"/> NÃO	
3.	Se sim, o tabaco ou outro fumo lhe incomoda ou faz com que se sinta doente?	<input type="checkbox"/> SIM	<input type="checkbox"/> NÃO	<input type="checkbox"/> ALGUMAS VEZES
4.	Você sabia que fumo passivo faz mal para a sua saúde?	<input type="checkbox"/> SIM	<input type="checkbox"/> NÃO	<input type="checkbox"/> NÃO TEM CERTEZA
5.	Alguém na sua unidade tem alguma doença crônica, como asma, bronquite crônica, doença cardíaca, diabetes, câncer ou é sobrevivente de câncer?	<input type="checkbox"/> NENHUMA pessoa tem uma condição crônica	<input type="checkbox"/> UMA pessoa tem uma condição crônica	<input type="checkbox"/> MAIS DE UMA pessoa tem uma condição crônica
6.	Você preferiria morar em um prédio que seja completamente livre de fumo (não permita fumar em nenhuma das unidades, áreas comuns ou outros espaços internos)?	<input type="checkbox"/> SIM	<input type="checkbox"/> NÃO	<input type="checkbox"/> NÃO TEM CERTEZA
7.	Você compareceria a uma reunião para ouvir os resultados dessa pesquisa e saber mais sobre esse tópico?	<input type="checkbox"/> SIM	<input type="checkbox"/> NÃO	<input type="checkbox"/> NÃO TEM CERTEZA

Comentários:

Obrigado. Os resultados dessa pesquisa nos ajudarão a decidir como melhor abordar essa questão.

Modelo de Adendo antifumo ao Contrato

Modelo de Adendo antifumo ao Contrato

O advogado Douglass J. Carney, da Hanbery, Neumeyer & Carney, P.A., preparou a versão inicial desse Modelo de Adendo ao Contrato. Ele recebeu acompanhamento, consulta e recomendações de um comitê de consultoria jurídica que incluiu advogados que aconselham regularmente administradores e donos de propriedades, que servem como defensores e advogados dos inquilinos, ou que aconselham agências de moradias públicas. Representantes do Centro de Energia e Meio Ambiente e Associação para Não Fumantes-Minnesota também estavam no comitê. A modificação sobre onde é permitido fumar (Seção 3) foi incluída pela Iniciativa para apartamentos livres de fumo.

O Inquilino e todos os membros da família do Inquilino ou domicílio são partes de um contrato escrito com o Senhorio (o Contrato). O Adendo estabelece os seguintes termos, condições e regras adicionais que, por esse instrumento, são incorporados ao Contrato de Locação. Uma violação a esse Adendo ao Contrato dará a cada parte todos os direitos legais aqui contidos, assim como os direitos no contrato.

- 1. Objetivo da política antifumo.** As partes desejam mitigar (i) a irritação e efeitos à saúde conhecidos do fumo passivo; (ii) os custos maiores de manutenção, limpeza e redecoração decorrentes do fumo; (iii) o risco maior de incêndio a partir do fumo; e (iv) os custos mais elevados de seguro contra fogo para um prédio livre de fumo.
- 2. Definições:**
 - Fumo.* O termo “fumo” significa inalar, exalar, respirar ou carregar qualquer charuto, cigarro ou outro produto de tabaco ou produto de planta, de qualquer maneira ou forma, aceso ou aquecido. Fumar também inclui o uso de cigarro eletrônico.
 - Cigarro eletrônico.* O termo “cigarro eletrônico” significa qualquer dispositivo eletrônico que provê um vapor de nicotina líquida e/ou outras substâncias ao usuário, enquanto simula o fumo. O termo incluirá tais dispositivos, sejam eles manufaturados ou referidos como cigarros eletrônicos, charutos eletrônicos, cachimbos eletrônicos, ou sob qualquer nome de produto.
- 3. Complexo livre de fumo.** O Inquilino concorda e reconhece que as instalações a serem ocupadas pelo Inquilino e membros do domicílio do Inquilino foram designadas como um ambiente de moradia livre de fumo. O Inquilino e membros do domicílio do Inquilino não deverão fumar em nenhum lugar da unidade alugada pelo Inquilino, ou prédio onde esteja localizada a residência do Inquilino ou em qualquer das áreas comuns ou adjacentes a tal prédio, ou outras partes da comunidade de aluguel, nem o Inquilino deverá permitir que convidados ou visitantes sob o controle do Inquilino o façam. [Se prover uma área para fumantes ao ar livre, especifique aqui onde é.]
- 4. O Inquilino deve promover política antifumo e alertar violações ao senhorio.** O Inquilino deverá informar a política antifumo aos seus convidados. Além disso, o Inquilino deverá, prontamente, fornecer ao Senhorio uma declaração, por escrito, de qualquer incidente onde a fumaça de tabaco esteja migrando para a unidade do Inquilino proveniente de fontes de fora da unidade do apartamento do Inquilino.

5. **O Senhorio deve promover política antifumo.** O Senhorio deverá afixar sinais antifumo nas entradas e saídas, áreas comuns, saguões e em locais visíveis, próximos à área do complexo de apartamentos.
6. **O Senhorio não garante um ambiente livre de fumo.** O Inquilino reconhece que a adoção, pelo Senhorio, de um ambiente de moradia livre de fumo e os esforços para designar o complexo de aluguel como livre de fumo não tornam o Senhorio ou qualquer de seus administradores o garantidor da saúde do Inquilino ou da condição livre de fumo da unidade do Inquilino e das áreas comuns. No entanto, o Senhorio deverá tomar medidas razoáveis para fazer cumprir os termos antifumo de seus contratos e tornar o complexo livre de fumo. O Senhorio não é obrigado a tomar medidas em resposta ao fumo, a menos que o Senhorio saiba de tal fumo ou tenha recebido notificação, por escrito, de tal fumo.
7. **Outros Inquilinos são beneficiários de terceira parte do contrato do Inquilino.** O Inquilino concorda que os outros Inquilinos no complexo são beneficiários de terceira parte de adendos aos contratos antifumo do Inquilino com o Senhorio. (Em termos leigos, isso significa que os compromissos do Inquilino nesse Adendo são feitos a outros Inquilinos, assim como ao Senhorio.) Um Inquilino pode processar outro Inquilino por uma injunção para proibir que se fume ou por danos, mas não tem o direito de despejar outro Inquilino. Qualquer processo entre Inquilinos não deverá criar uma presunção de que o Senhorio tenha violado esse Adendo.
8. **Efeito de violação e direito de terminar o contrato.** Uma violação a esse Adendo ao Contrato deverá dar a cada parte todos os direitos aqui contidos, assim como os direitos do Contrato. Uma violação material desse Adendo será uma violação material desse Contrato e motivo para imediata rescisão do Contrato pelo Senhorio.
9. **Isenção de responsabilidade por parte do Senhorio.** O Inquilino reconhece que a adoção, pelo Senhorio, de um ambiente de moradia livre de fumo e os esforços para designar o complexo de aluguel como livre de fumo não mudam, de forma alguma, o padrão de cuidado que o Senhorio ou o administrador teriam para com o domicílio de um Inquilino para tornar prédios e instalações designados como livres de fumo mais seguros, mais habitáveis ou melhores em termos de padrões de qualidade de ar que quaisquer outras instalações de aluguel. O Senhorio se isenta, especificamente, de responsabilidade sobre quaisquer garantias implícitas ou expressas de que o prédio, áreas comuns ou instalações do Inquilino terão padrões de qualidade de ar mais elevados ou melhores que qualquer outra propriedade de aluguel. O Senhorio não pode e não garante ou promete que as instalações de aluguel ou áreas comuns estarão livres de fumo passivo. O Inquilino reconhece que a habilidade do Senhorio de policiar, monitorar ou fazer cumprir os acordos desse Adendo depende, significativamente, de conformidade voluntária por parte do Inquilino e dos convidados do Inquilino. Inquilinos com doenças respiratórias, alergias ou qualquer outra condição física ou mental relativa ao fumo são notificados de que o Senhorio não assume nenhum dever de cuidado mais elevado para fazer cumprir esse Adendo que qualquer outra obrigação do Senhorio sob o contrato.

SENHORIO

INQUILINO

DATA

DATA

Modelo de carta para notificar a política antifumo do prédio a inquilinos

[Cabeçalho do Senhorio]

[DATA]

[ENDEREÇO]

Prezados Residentes,

A fim de prover um ambiente mais saudável para nossos residentes e convidados, a nossa propriedade decidiu se tornar completamente livre de fumo. Os efeitos nocivos do fumo passivo e de terceira mão e os perigos de incêndio causados pelo fumo em ambientes fechados são simplesmente muito grandes para serem ignorados.

As áreas comuns no seu prédio já são livres de fumo (isso inclui saguões, áreas de exercício, lavanderias e garagens anexas). Uma política antifumo para todas as unidades individuais será implementada gradualmente à medida que os contratos forem renovados.

Perigos do fumo passivo

- **O fumo passivo é um grave perigo à saúde.** É a terceira principal causa de morte prevenível nos Estados Unidos, causando aproximadamente 49.000 mortes a cada ano. O relatório do Cirurgião Geral dos EUA de 2010 afirma que não existe nível de exposição ao fumo passivo sem risco. O fumo passivo e de terceira mão são particularmente perigosos para crianças e têm sido vinculados à asma infantil, baixo peso ao nascimento, infecções de ouvido e síndrome de morte súbita infantil.

Risco de incêndio

- **O fumo é a principal causa de morte por incêndio nos Estados Unidos.** Os incêndios podem começar em terraços e varandas, assim como em unidades. De acordo com o relatório da Associação Nacional de Proteção a Incêndios, "The Smoking-Materials Fire Problem", uma em quatro (24%) vítimas que morrem em incêndios residenciais relacionados ao fumo não é o fumante cujo cigarro iniciou o incêndio. Incêndios causados pelo fumo são dispendiosos, mortais e deixam muitas pessoas com propriedades danificadas e sem lugar para morar. Queremos proteger nossos residentes desses perigos.

Ventilação não é eficaz

- Pesquisa conduzida durante estudos sobre a movimentação do ar demonstraram que a **fumaça passiva passa de unidade para unidade**. A fumaça pode se infiltrar através de tomadas elétricas, aquecimento e canalização, e brechas estruturais. A remodelação necessária para evitar que a fumaça passiva passe para outra residência pode ser dispendiosa e ineficaz. A única maneira efetiva de parar a propagação da fumaça passiva é adotar uma política antifumo.

Nova política antifumo do nosso prédio

- **Em vigor a partir de [data para novos inquilinos], todos os inquilinos assinando novos contratos serão solicitados a assinar um adendo antifumo ao contrato que explica a política.** Todos os atuais inquilinos serão solicitados a assinarem um adendo antifumo durante seu processo de renovação de contrato. Esperamos que a transição para tornar o prédio livre de fumo esteja concluída até [data em que todos os inquilinos terão assinado o adendo antifumo ao contrato]. A política antifumo cobrirá todas as unidades individuais e todas as áreas comuns [Se aplicável, liste outros lugares livres de fumo da propriedade]. Todos os residentes e convidados serão solicitados a seguirem essa política.

Considere essa carta como um aviso sobre as mudanças que ocorrerão na renovação do seu contrato de aluguel. Esperamos que essa política ajude a todos a respirarem mais facilmente e a viverem de forma mais saudável.

Faça com que todos os adultos que morem na sua unidade assinem o formulário em anexo e retorne-o à administração dentro de uma semana. Caso tenha quaisquer dúvidas sobre essa política, entre em contato com a administração.

Obrigado,

Dono, Administrador da Propriedade

Modelo de carta de conformidade do residente

[DATA]

Prezado NOME DO RESIDENTE,

Conforme indicado no seu contrato com NOME DA PROPRIEDADE/ COMPANHIA, nossa política antifumo é (insira a política antifumo do seu contrato).

Em DATA e HORA, foi RELATADO/ OBSERVADO (escolha um) que você estava fumando em NOME DA ÁREA em violação ao contrato. *Acrescente outras informações sobre a violação, conforme apropriado.*

Caso viole o seu contrato novamente, podemos tomar as medidas legais apropriadas, inclusive a rescisão do seu contrato.

Em anexo a essa carta, encontram-se informações referentes a recursos na comunidade para parar de fumar, caso isso lhe interesse.

Se tiver algum procedimento particular de advertências, multas, avisos, etc. para a aplicação da política, descreva-o aqui.

Caso tenha uma área designada para fumantes, informe ao inquilino onde fica e para lembrar-se de fumar somente na área designada.

Caso tenha dúvidas ou preocupações, entre em contato conosco em INFORMAÇÕES PARA CONTATO.

Obrigado,

O NOME DA SUA COMPANHIA

Tobacco-Free

FOR A HEALTHY NEW JERSEY

Coordenado por:



150 Airport Road | Suite 1400

Lakewood | NJ 08701

T | 732.367.0611

F | 732.367.9985 njpn.org

Visite-nos no Facebook |

www.facebook.com/NewJerseyPreventionNetwork

Financiado parcialmente por:

Departamento de Saúde de NJ

Serviços de Saúde Familiar

Community Health and Wellness Unit Office of Tobacco Control, Nutrition and
Fitness